



Programa de las Naciones  
Unidas para el Medio Ambiente

Distr. LIMITADA

UNEP(DEPI)/CAR IG.39/INF.12  
13 de marzo de 2017

Original: INGLES

Decimoséptima Reunión Intergubernamental sobre el Plan de Acción para el Programa Ambiental del Caribe y Decimocuarta Reunión de las Partes Contratantes del Convenio para la Protección y el Desarrollo del Medio Marino en la Región del Gran Caribe

Cayenne, Guayana Francés, del 15 al 17 marzo de 2017

**INFORME DE LA OCTAVA REUNION DEL COMITÉ DIRECTIVO DEL CENTRO REGIONAL DE EMERGENCIA, INFORMACION Y CAPACITACION SOBRE LA CONTAMINACION MARINA DE LA REGION DEL GRAN CARIBE**

*For reasons of economy and the environment, Delegates are kindly requested to bring their copies of the Working and Information documents to the Meeting, and not to request additional copies.*





CENTRO DE ACTIVIDAD REGIONAL / CENTRO REGIONAL DE EMERGENCIA, INFORMACION Y CAPACITACIÓN SOBRE CONTAMINACIÓN MARINA DE LA REGIÓN DEL GRAN CARIBE

VIII Reunión Ordinaria del  
COMITÉ DIRECTIVO DEL RAC/REMPEITC-CARIBE  
Punto 14 del Temario

OSC 8/14  
20 de mayo de 2016  
Original: INGLÉS

## INFORME DE LA VIII REUNION DEL COMITÉ DIRECTIVO DEL CENTRO REGIONAL DE EMERGENCIA, INFORMACION Y CAPACITACION SOBRE CONTAMINACION MARINA DE LA REGION DEL GRAN CARIBE

	Página
Introducción .....	4
Apertura de la reunión .....	4
1. Adopción del temario .....	5
2. Historia, misión, visión y valores del RAC/REMPEITC-Caribe .....	5
3. Estado de los arreglos institucionales.....	6
4. Revisión y adopción del plan estratégico de largo plazo .....	6
5. Perfiles de país e indicadores de desempeño clave .....	6
6. Desarrollos de comunicación estratégicos.....	7
7. Análisis costo beneficio de la actualización de la base de datos de tráfico marino del Caribe ..	7
8. Estado de los consultores de la OMI .....	8
9. Informe sobre las actividades del programa de trabajo 2014-2015 .....	10
10. Contribuciones del RAC/REMPEITC-Caribe a las misiones de la OMI .....	10
11. Presentación del programa de trabajo 2016-2017 .....	11
12. Elección de la mesa .....	11
13. Asuntos varios.....	11
14. Informe de la reunión .....	12
Cierre.....	12
Anexo I. Recomendaciones de la reunión .....	13
Anexo II. Participantes en la reunión.....	16
Anexo III. Temario .....	19
Anexo IV. Palabras de apertura de Curazao, PNUMA y OMI .....	20
Anexo V. Lista de documentos de la reunión.....	26
Anexo VI. Fotografía de grupo .....	27

*Centro de Actividades Regional / Centro Regional de Información y Capacitación sobre Contaminación Marina para Casos de Emergencia de la Región del Gran Caribe  
Seru Mahuma z/n, Aviation and Meteorology Building, Curacao*

*Teléfono: 5999-868-4612 / 868-3409; Fax: 5999-868-4996; Correo electrónico: [rempeitc@cep.unep.org](mailto:rempeitc@cep.unep.org)*

## Introducción

1. De conformidad con la Decisión Número 28 de la Novena Reunión Intergubernamental sobre el Plan de Acción para el Programa Ambiental del Caribe y la Sexta Reunión de las Partes Contratantes al Convenio de Cartagena y lo dispuesto en el artículo 9 de su Protocolo de cooperación por derrames de hidrocarburos, se convocó la primera reunión del Comité Directivo del Centro de Actividad Regional / Centro Regional de Emergencia, Información y Capacitación sobre Contaminación Marina (RAC/REMPEITC-Caribe) en Willemstad, Curazao el día 26 de junio de 2001. El Memorando de Entendimiento (MOU) entre el Gobierno de Curazao y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) se firmó el primero de abril de 2016, restableciendo oficialmente el RAC/REMPEITC-Caribe establecido en 1995, y se establecieron MOU bilaterales y trilaterales previamente. La segunda reunión del Comité Directivo de RAC/REMPEITC-Caribe se celebró del 12 al 14 de enero del 2004, la tercera se realizó del 24 al 25 de julio del 2006, la cuarta se llevó a cabo del 30 de junio al primero de julio del 2008, la quinta se celebró del 11 al 12 de mayo del 2010, la sexta se llevó a cabo del 9 al 10 de mayo del 2012 y la séptima del 20 al 21 de mayo del 2014. La Octava Reunión Ordinaria del Comité Directivo del RAC/REMPEITC-Caribe fue convocada en Willemstad, Curazao, del 19 al 20 de mayo del 2016, con los siguientes objetivos:
  - 1.1. Aprobar la misión, visión y valores revisados del Centro;
  - 1.2. Aprobar el plan estratégico a largo plazo del RAC/REMPEITC-Caribe;
  - 1.3. Cerrar el plan de trabajo e informe de gastos de 2014-2015;
  - 1.4. Desarrollar el plan de trabajo y presupuesto para el bienio 2016-2017; y
  - 1.5. Desarrollar recomendaciones a ser presentadas en la Décimo Séptima Reunión Intergubernamental sobre el Plan de Acción para el Programa Ambiental del Caribe y en la Décimo Cuarta Reunión de las Partes Contratantes al Convenio de Cartagena.
2. El RAC/REMPEITC-Caribe invitó a los delegados de todos los países en la Región del Gran Caribe a la reunión. A la reunión asistieron también los representantes de organizaciones internacionales, regionales, intergubernamentales y no gubernamentales en calidad de observadores. La participación virtual también estuvo disponible a través del programa de asistencia virtual GoToMeeting.

## Apertura de la Reunión

3. La reunión se inició con unas breves palabras de bienvenida del Comandante Paul Lattanzi (RAC/REMPEITC-Caribe), quien reconoció al Sr. Benjamín Allee, Director del RAC/REMPEITC-Caribe, quien pronunció un discurso de bienvenida.
4. El Comandante Paul Lattanzi presentó los arreglos logísticos de la reunión y luego reconoció al Sr. Bertrand Smith (Jamaica), presidente del Comité Directivo. El presidente agradeció al Gobierno de Curazao, dio la bienvenida a los delegados del PNUMA y de la Organización Marítima Internacional (OMI), los delegados de los países, así como los representantes de la industria y las organizaciones intergubernamentales y los participantes en línea. Luego introdujo a la Honorable Suzanne Camelia-Romer, Ministra de Tráfico, Transporte y Desarrollo Urbano de Curazao y la invitó a dar el discurso de apertura.
5. La Ministra dio la bienvenida a todos a la Octava Reunión Ordinaria del Comité Directivo del RAC/REMPEITC-Caribe. La Ministra renovó el compromiso de Curazao con el Centro y destacó

la importancia de la preparación y protección del medio ambiente para la Región del Gran Caribe. Véase el anexo IV para el discurso completo.

6. La doctora Inniss, Coordinadora de la Unidad de Coordinación Regional del Caribe del PNUMA (PNUMA CAR/UCR) también dio la bienvenida a todos los delegados a la reunión. Señaló la importancia de la cooperación regional y el compromiso del PNUMA con sus socios regionales. Véase el anexo IV para el discurso completo.
7. La señora Patricia Charlebois, Jefa de Transporte de Productos Químicos a Granel de la División de Medio Ambiente Marino de la OMI, dio la bienvenida a todos y extendió los saludos y mejores deseos del Secretario General de la OMI, señor Kitack Lim. Ella afirmó el compromiso de la OMI con la labor del Centro en la Región del Gran Caribe. Véase el anexo IV para el discurso completo.
8. El señor Smith invitó al Comandante Lattanzi a presentar a los participantes. El Comandante Lattanzi presentó a los que participaban en línea y luego invitó a los participantes de la reunión a presentarse.
9. El presidente declaró abierta la Octava Reunión Ordinaria del Comité Directivo del RAC/REMPEITC-Caribe y llamó al Comandante Lattanzi para que presentara el temario de la reunión.
10. ...

## **1. Adopción del Temario**

11. El Comandante Lattanzi presentó el temario propuesto al Comité Directivo para su aprobación.
12. El Comité Directivo aprobó el temario provisional para la Octava Reunión Ordinaria del Comité Directivo. El temario aprobado se incluye en este informe como anexo III.

## **2. Historia, misión, visión y valores del RAC/REMPEITC-Caribe**

13. El Comandante Lattanzi presentó el marco jurídico del Convenio para la Protección y el Desarrollo del Medio Marino de la Región del Gran Caribe (Convenio de Cartagena) y la aplicación del Protocolo Relativo a Cooperación y Desarrollo para Combatir Derrames de Hidrocarburos en la Región del Gran Caribe (el Protocolo Relativo a Derrames de Hidrocarburos). Luego explicó las razones de la actualización de la misión, visión y valores del Centro como parte del nuevo plan estratégico a largo plazo.
14. El ITOPF recomendó que se añadiera la palabra "preparación" a la nueva misión del Centro.
15. El Comité Directivo tomó nota de la información y aprobó la misión, visión y valores revisados propuestos por el plan estratégico a largo plazo del Centro y su modificación conforme al comentario del ITOPF.

### **3. Estado de los arreglos institucionales**

16. El Comandante Lattanzi presentó los arreglos institucionales pasados, presentes y futuros del Centro.
17. El gobierno de Curazao y el PNUMA tomaron nota de la firma del nuevo MOU el primero de abril de 2016 y expresaron su compromiso de largo plazo con el alojamiento del RAC/REMPEITC-Caribe en Curazao.
18. La OMI informó al Comité Directivo de su trabajo actual para determinar el tipo de acuerdo legal que regirá el acuerdo entre la OMI y el Centro, así como entre la OMI y la Guardia Costera de los Estados Unidos.
19. La Guardia Costera de los Estados Unidos también confirmó el trabajo que se realiza para establecer un acuerdo de largo plazo con la OMI para apoyar los objetivos y la misión del Centro. El presidente agradeció a Paul y pidió a los miembros que hicieran sus comentarios. Curazao no hizo comentarios.
20. El Comité Directivo tomó nota de la información.

### **4. Revisión y adopción del plan estratégico a largo plazo**

21. El Comandante Lattanzi presentó el plan estratégico a largo plazo del Centro elaborado por un grupo de trabajo presidido por Bertrand Smith de Jamaica. El plan estratégico a largo plazo establece los resultados estratégicos específicos que incluyen mejoras en las comunicaciones, los resultados de la capacitación, personal y financiamiento. De particular importancia fue la presentación de los Indicadores Clave de Rendimiento (métricas) que se utilizan para evaluar la eficacia del Centro.
22. Se discutió el valor de un director del centro a "tiempo completo" teniendo en cuenta que la posición actual es llenada por el subdirector de la Autoridad Marítima de Curazao que está autorizado por el gobierno a dedicar sólo el 20% de su tiempo a esta función. A pesar de que este cambio podría ser muy valioso para el Centro, se informó que sería muy difícil lograrlo. El Comité Directivo discutió también el ejemplo del director del RAC/SPAW, que es una posición de tiempo completo cubierta por el gobierno de Francia y propuso comprobar qué acuerdo hizo Francia con el PNUMA en este caso.
23. El Presidente agradeció a los dos consultores, así como a los miembros del grupo de correspondencia por su trabajo en el desarrollo del plan estratégico a largo plazo.
24. El Comité Directivo tomó nota y aprobó el plan estratégico a largo plazo e indicó en cuanto a los siguientes pasos que el plan sería presentado a la reunión intergubernamental del Convenio de Cartagena para su aprobación y para que sirva como modelo a seguir por otros centros de actividad.

### **5. Perfiles de países e indicadores clave de rendimiento**

25. El señor Tsigourakos ofreció una visión general del proceso y los resultados de los esfuerzos para actualizar los perfiles de país durante el bienio 2014-2015. Se tomó nota que 21 (58%) de los Estados del Gran Caribe proporcionaron actualizaciones de sus perfiles. Estos perfiles están

disponibles en el sitio web del RAC/REMPEITC ([www.racrempeitic.org](http://www.racrempeitic.org)) y fueron compartidos con las partes interesadas claves, como OMI, PNUMA, ITOFF, ARPEL y otros.

26. Luego presentó diferentes métricas establecidas como parte del plan estratégico a largo plazo, que se desarrollaron para medir la efectividad del Centro y para dirigir los recursos limitados a esos esfuerzos que traerán los mejores resultados positivos dentro de la Región del Gran Caribe.
27. El Comité Directivo presentó las posibilidades para mejorar la tasa de respuesta de cada estado respecto a los perfiles de país. El señor Tsigourakos explicó que el contenido de la encuesta es amplio y a menudo requiere información que puede estar más allá de las responsabilidades de nuestro Punto Focal, por lo que se requiere que nuestro Punto Focal obtenga esa información de otras agencias gubernamentales o necesita una aprobación gubernamental para enviar la información.
28. El PNUMA-PAC ofreció que podría ayudar en vincular los puntos focales del RAC/REMPEITC con los puntos focales de la UCR/CAR.
29. El Comité Directivo tomó nota de la información.

## **6. Desarrollos de comunicación estratégica**

30. El señor Tsigourakos ofreció una presentación de todas las mejoras significativas en las comunicaciones estratégicas del Centro para incluir una cuenta nueva de Twitter, un página en Facebook, un folleto, una página en el sitio web y un video promocional, e instó a los miembros del Comité Directivo a seguir y compartir el trabajo del Centro con los medios de comunicación.
31. El Presidente elogió al señor Tsigourakos por los resultados de sus singulares esfuerzos para mejorar la cara del Centro y la comunicación de datos valiosos a los interesados en la Región del Gran Caribe y en el RAC/REMPEITC.
32. El Comité Directivo tomó nota de la información.

## **7. Análisis costo beneficio de la actualización de la base de datos de tráfico marino del Caribe**

33. El señor Tsigourakos introdujo el tema con una presentación sobre la génesis y evolución de la base de datos de tráfico marino del Caribe. Se completó una encuesta extensa para medir el beneficio de la base de datos, la cual fue publicada por el Centro en 2012. Luego estos beneficios fueron ponderados con el costo aproximado de \$10.000 para integrar nuevos conjuntos de datos en el sistema existente. Luego recomendó que se deben explorar futuras oportunidades para aprovechar la dinámica de datos AIS como el sistema desarrollado por la Administración Costera Noruega (Kystverket), sobre todo porque están dispuestos a compartir sus conocimientos con una organización sin fines de lucro.
34. El Reino de los Países Bajos manifestó que parecía una buena oportunidad que podría ser beneficiosa para varias partes. Si RAC REMPEITC está buscando partes para que financien/cofinancien esto, sería útil que se emita más información con respecto a la producción, logística y costos de ese esfuerzo.

35. El PNUMA/PAC discutió algunas oportunidades para coordinar con el proyecto de basura marina financiado por el FMAM y expresó su disposición de apoyar al Centro en la elaboración de un documento explicativo.
36. La OMI comentó que los patrones de tráfico pueden estar directamente relacionados con los riesgos de derrames de hidrocarburos. Sin embargo, otras áreas que podrían vincularse en un sistema potencial podrían ser agua de lastre, emisiones atmosféricas y basura marina. Se observó que estas son áreas donde se podría hacer un caso para financiar y coordinar con los proyectos actuales y futuros financiados por el FMAM.
37. La Guardia Costera del Caribe Holandés comentó que esos datos serían valiosos para los oficiales de la policía y de búsqueda y rescate. También informaron al Comité Directivo sobre la existencia de su propio servidor AIS que podría ser utilizado como una base en caso del futuro desarrollo de proyectos por el RAC REMPEITC.
38. El Comité Directivo tomó nota de la información proporcionada y estuvo de acuerdo en que el Centro no debe comprar datos estáticos o tratar de incorporarlos en el sistema actual. El Comité Directivo también estuvo de acuerdo que el Centro debe coordinar contactos con la Administración Costera Noruega y procurar recibir información más detallada sobre el desarrollo de dicho sistema.

## **8. Estado de los consultores de la OMI**

39. El Comandante Lattanzi presentó un cronograma con los diferentes países que proporcionaron personal en comisión de servicio al Centro a lo largo de los años. Luego informó al Comité Directivo que su reemplazo será el Comandante Keith Donahue de la Guardia Costera de los Estados Unidos e informó sobre las acciones realizadas por la OMI, el PNUMA y el Centro tras el anuncio de que el Grupo TOTAL suspenderá los fondos para la contratación de un consultor francés en comisión de servicio.
40. La OMI informó al Comité Directivo que la reunión informal sobre el futuro del Centro, que se realizó durante la última sesión del Comité de Protección del Medio Marino (CPMM 69), aportó algunas discusiones fructíferas e ideas sobre cómo abordar la salida del Grupo TOTAL. La OMI continuó señalando que Francia les informó que están buscando posibilidades nacionales para continuar la adscripción. Otra oportunidad sería ponerse en contacto con la empresa Oil Company Rubis, que tiene su sede en Francia, así como desarrollos económicos en el Caribe. Se dijo que en general sería importante trabajar para cerrar la brecha entre la industria, el Centro y los Estados miembros al Convenio de Cartagena. La OMI informó también que oportunidades de financiamiento podrían proporcionarse también a través de otros Estados miembros de la OMI interesados en brindar apoyo para la cooperación técnica. Otro enfoque posible sería que los Estados miembros apoyen el Centro a través de un fondo común y compartan el apoyo de otro consultor al Centro. La OMI finalmente expresó que seguirá apoyando al REMPEITC RAC en sus misiones y actividades.
41. El PAC del PNUMA expresó la importancia de continuar el enfoque de capacitar a los capacitadores descrito en el plan estratégico a largo plazo y crear expertos en la región que eventualmente podrían apoyar al Centro durante este período de transición. Tratarán de plantear el tema en la próxima reunión de los jefes de gobierno de CARICOM en julio de 2016, pero se señaló que la ventana de oportunidad para la presentación de documentos ya podría estar cerrada. Además se propuso contactar a industrias locales, como el Grupo Sol con sede en Barbados, y llegar a organizaciones regionales como la Organización de Estados del Caribe

Oriental (OECD) o una organización similar dentro de los países de América Central para catalizar el apoyo.

42. La delegación de la Guardia Costera de los Estados Unidos confirmó el valor demostrado del Centro, pero expresó preocupación en caso de que no haya ningún otro socio. Informó al Comité Directivo que la participación limitada de los Estados miembros de la región podría hacer difícil que la Guardia Costera de los Estados Unidos justifique su participación.
43. Kosmos Energy planteó la cuestión sobre cómo colocar el Centro a nivel de la industria y propuso que sería muy valioso si el Centro tuviera más datos en los mapas ESI en la región. El representante también destacó la importancia de desarrollar un sistema de mapeo como se discutió anteriormente.
44. El Comandante Donohue propuso que sería útil desarrollar alianzas con universidades internacionales. También sugirió que se establezca un grupo de trabajo más formal para abordar este asunto, con el fin de asegurar que se hace un esfuerzo coordinado entre los actores claves en la OMI, el PNUMA y el Centro.
45. El Presidente informó al Comité Directivo que Jamaica tratará de iniciar un diálogo con otros Estados del Caribe a través de su Jefe de Gabinete, con miras a explorar la posibilidad de adscribir, sobre una base rotacional, a funcionarios marítimos de alto nivel con conocimiento en preparación y respuesta a la contaminación marina para apoyar el trabajo del Centro. También sugirió abordar complejos de hoteles grandes que pueden tener un impacto directo en caso de derrames de hidrocarburos.
46. El PAC del PNUMA secundó la propuesta de establecer un grupo de trabajo y estuvo de acuerdo con la idea del Presidente ya que el turismo sostenible está directamente relacionado con estos aspectos. Además sugirió que se aborden a los ministerios de energía en ese sentido.
47. La empresa Majestic Cruise Lines sugirió que debe proporcionar la descripción y los requisitos del puesto para que los donantes potenciales sepan si tienen un candidato calificado.
48. El Reino de los Países Bajos planteó por qué la posición del consultor debe depender de la buena voluntad y la contribución de un solo país o entidad. Por ejemplo, si (otros) socios o beneficiarios estarían dispuestos a cofinanciar el puesto de un consultor para salvaguardar las actividades futuras, se crearía una base más sostenible. Si se creara un ambiente así, se podría discutir una contribución de los Países Bajos.
49. El Comité Directivo discutió las ventajas de una estructura (financiera) que haría posible contratar a un experto de la misma región como consultor, en lugar de un consultor que no está familiarizado con la región y sus circunstancias.
50. La empresa Kosmos Energy se ofreció para participar en el grupo de trabajo y facilitar la participación de la industria petrolera. La empresa Majestic Cruise Lines también se ofreció para participar en el grupo de trabajo.
51. El Presidente sugirió que los perfiles de país y más precisamente las actividades que benefician a cada Estado miembro se podían compartir en futuras convocatorias para demostrar el valor del Centro para los países de la Región del Gran Caribe. También sugirió que se invite al Administrador Marítimo Regional de la OMI para que participe en el grupo de trabajo.

52. La señora Bikker sugirió que se celebre una reunión extraordinaria del Comité Directivo en 2017 para que coincida con la reunión de los administradores marítimos sénior, a fin de revisar los problemas de personal que el Centro enfrenta actualmente.
53. El Comité Directivo acordó formar un grupo de trabajo de composición abierta, tomó nota de la información proporcionada y destacó la importancia de desarrollar los cursos de dirección antes mencionados para solicitar consultores adscritos a los países o a la industria.

## **9. Informe sobre las actividades del programa de trabajo de 2014-2015**

54. El señor Tsigourakos presentó los documentos 8/9/1 8/9/2, 8/9/3 y 8/9/4. Estos documentos informan sobre los avances de las actividades y los informes financieros del bienio 2014-2015. Proporcionó un resumen de las actividades en cuatro categorías principales: actividades de preparación, respuesta y cooperación por derrames de hidrocarburos (OPRC), actividades para la prevención de la contaminación por los buques (MARPOL), actividades Globallast para la gestión de aguas de lastre, y asesorías y reuniones.
55. El Centro señaló que durante el pasado bienio se completaron 42 actividades y 223 personas de los países del Caribe asistieron a varios talleres y capacitaciones. También se señalaron los gráficos que proporcionan un desglose de las actividades en términos de la asignación de fondos (directos y en especie), los gastos de operación y el esfuerzo de implementación para las áreas programáticas del Centro.
56. El Comité Directivo tomó nota de la información proporcionada y apoyó las metas clave para el bienio 2016-2017.

## **10. Contribuciones del RAC/REMPEITC-Caribe a las misiones de la OMI**

57. El Comandante Paul Lattanzi presentó el documento 10/08/11. Demostró el valor del Centro al apoyar la misión y los objetivos de la OMI y del PNUMA en la Región del Gran Caribe. Luego presentó las actividades que se realizaron en los proyectos de asociaciones GloBallast y la participación del Centro en la coordinación de la revisión de la sección II del manual OPRC de la OMI sobre planes de contingencia. Destacó la importancia de esta sección para países como Curazao, que no han desarrollado un Plan Nacional de Contingencia por Derrames de Hidrocarburos. Además presentó las prioridades del Secretario General de la OMI "que podría ser muy beneficiosas para la Región del Gran Caribe. Finalmente, destacó el valor y la importancia de continuar participando en las reuniones de la OMI, tales como las del Comité para la Protección del Medio Marino (MEPC) o Subcomité para la Prevención y Respuesta a la Contaminación (PPR).
58. El Presidente reconoció el liderazgo de Paul Lattanzi en el desarrollo del manual de la sección II e invitó al Comité Directivo a tomar en cuenta la información proporcionada.
59. El Comité Directivo tomó nota de la información.

## **11. Presentación del programa de trabajo de 2016-2017**

60. El señor Tsigourakos presentó los documentos sobre el tema que condujeron a una discusión acerca del presupuesto y las prioridades del Centro, y cómo se puede fomentar mejor su aplicación.
61. El Comité Directivo propuso modificar los objetivos del bienio 2016-2017 para incluir el Convenio de Cartagena y cambiar "mejorar la ratificación, apoyar las mejoras en la ratificación. Además, el Comité discutió la necesidad de vincular las actividades del Centro con el cambio climático.
62. El Comité Directivo aprobó el borrador del programa de trabajo para el bienio 2016-2017 con los objetivos modificados.

## **12. Elección de la mesa**

63. El Comandante Lattanzi explicó los términos de referencia del Comité Directivo del RAC/REMPEITC-Caribe.
64. La Guardia Costera de los Estados Unidos y Majestic Cruise Lines propusieron la reelección del señor Bertrand Smith como Presidente.
65. Curazao propuso al señor Eric Newton de Curazao como primer vicepresidente.
66. El Comandante Lattanzi propuso, con el apoyo de la OMI y del PNUMA, al Comandante Thomas Ottenwaelder de la Guardia Costera de los Estados Unidos como segundo vicepresidente.
67. El Comité Directivo Ordinario eligió por aclamación a los siguientes directores:  
Presidente: Sr. Bertrand Smith (Jamaica)  
Primer Vicepresidente: Sr. Eric Newton (Curazao)  
Segundo Vicepresidente: Comandante Thomas Ottenwaelder (Estados Unidos)

## **13. Otros asuntos varios**

68. El señor Carlos Sagrera ofreció una presentación titulada "El avance de la exploración petrolera costa afuera en América Central", destacando que se debe avanzar en la región en la prevención, preparación y respuesta a las actividades costa afuera.
69. La reunión discutió el cambiante perfil de riesgo dentro de la región, especialmente con el crecimiento de las actividades costa afuera, así como la apertura de la ampliación del Canal de Panamá. Además de las discusiones sobre la necesidad de un instrumento internacional para regular a la industria costa afuera, la reunión tomó nota de la información proporcionada por la OMI en relación a los últimos debates de los órganos de la OMI para crear una convención para abordar las instalaciones costa afuera, indicando que esta propuesta no fue apoyada por los Estados miembros y la industria costa afuera sigue mayormente sujeta a la legislación nacional y en gran medida es autorregulada. Como resultado, no hay ninguna financiación específica de la OMI para las actividades relacionadas únicamente con las actividades costa afuera.

70. El Comandante Paul Lattanzi presentó el valor de ampliar los Procedimientos Multilaterales de Operación Técnica (MTO) de respuesta ante derrame de petróleo costa afuera en la Región del Gran Caribe al Plan OPRC de las Islas del Caribe y cambiar el nombre del plan a "Plan de Respuesta y Cooperación por Contaminación de Petróleo de la Región del Gran Caribe".
71. Una presentación fue ofrecida por el señor Miguel Moyano, quien asistió a la reunión en forma virtual. La presentación se tituló "Respuesta Conjunta de la Industria a Derrames de Hidrocarburos" y la *"Perspectiva de ARPEL en RAC/REMPEITC-Caribe"*.
72. El señor Johannes Kooijman ofreció una presentación sobre la labor de la Asociación Marítima de Curazao.

## **14. Informe de la reunión**

48. El Comité Directivo Ordinario revisó y aprobó el borrador del informe de la Octava Reunión Ordinaria del Comité Directivo.

## **Clausura**

73. El Comité aprobó el borrador del informe de la reunión y el Presidente levantó la sesión a las 5:00 pm el día viernes, 20 de mayo de 2016.

## 1. Anexo I. Recomendaciones de la Reunión

**El Comité Directivo:**

**Habiendo convocado** la VIII Reunión del Comité Directivo de RAC/REMPEITC-Caribe;

**Haciendo referencia** a la VII Reunión del Comité Directivo de RAC/REMPEITC-Caribe;

**Tomando en consideración** la Decisión III de la XVI Reunión Intergubernamental sobre el Plan de Acción para el Programa Ambiental del Caribe y de la XIII Reunión de las Partes Contratantes al Convenio de Cartagena;

**Tomando en consideración** el Protocolo Relativo a la Cooperación para Combatir los Derrames de Hidrocarburos de la misma Convención;

**Tomando en consideración** la declaración de la OMI de que el 30% del petróleo del mundo transita o se origina en la Región del Gran Caribe y tomando en consideración las implicaciones que surgen de la inminente ampliación del Canal de Panamá.

**Tomando en consideración** el valor social y ecológico de los saludables ecosistemas costeros y marinos de la región, incluyendo las playas, los arrecifes de coral, los manglares y los lechos marinos.

**Observando con preocupación** el cambiante perfil de riesgo de la Región del Gran Caribe con respecto a los derrames de hidrocarburos procedentes de buques y actividades petroleras y gasíferas costa afuera.

**Tomando nota** con preocupación de la discontinuación de la adscripción francesa de un consultor para el RAC REMPEITC a partir de mayo de 2016.

**Habiendo examinado** el borrador del Plan de Trabajo de RAC/REMPEITC-Caribe y otros documentos presentados a este Comité Directivo por RAC/REMPEITC-Caribe;

**Recomienda** a la XVII Reunión Intergubernamental sobre el Plan de Acción para el Programa Ambiental del Caribe y la XIV Reunión de las Partes Contratantes al Convenio de Cartagena:

1. Revisar y aprobar estas recomendaciones de la VIII Reunión del Comité Directivo;
2. Revisar y aprobar el plan de trabajo para el bienio 2016-2017;
3. Respaldar el nuevo Plan Estratégico de Largo Plazo del RAC/REMPEITC-Caribe (2015-2025), incluyendo la misión, visión y valores revisados, así como el uso de los “indicadores claves de rendimiento” y considerar la difusión del Plan para que se utilice como modelo en otros Centros de Actividad Regionales.
4. Reconocer los beneficios organizacionales para el RAC/REMPEITC-Caribe de un director de tiempo completo que dirija la implementación del nuevo Plan Estratégico de Largo Plazo del Centro, asegurar que se proporciona la dirección correcta y ayudar en las negociaciones para procurar suficiente personal para cumplir la misión del Centro, lograr su visión, mientras se defienden sus valores.

5. Reconocer las importantes contribuciones de Curazao, Estados Unidos, Francia y la Organización Marítima Internacional al RAC/REMPEITC-Caribe y la Región del Gran Caribe.
6. Acoger el nuevo Memorando de Entendimiento entre el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Gobierno de Curazao, renovando un acuerdo de alojamiento del RAC/REMPEITC-Caribe y estableciendo el Centro como entidad legal.
7. Reiterar la importancia de la Organización Marítima Internacional, del RAC/REMPEITC-Caribe y de la Guardia Costera de Estados Unidos para ultimar y firmar nuevos acuerdos, asegurando la prestación continua de asistencia técnica y financiera para el Centro.
8. Instar a todas las Partes Contratantes para que contribuyan a las actividades del RAC/REMPEITC-Caribe mediante adscripciones de consultores o la provisión de recursos.
9. Instar a todos los países donantes a asistir a futuras reuniones de Comité Directivo del Centro, con el fin de asegurar que las actividades del Centro reflejan las necesidades de los donantes en la Región del Gran Caribe.
10. Procurar asegurar que las Partes Contratantes están representadas en las futuras reuniones del Comité Directivo del RAC/REMPEITC-Caribe por un miembro de la Oficina de las Partes Contratantes y el Presidente del Comité de Monitoreo, como lo exigen los términos de referencia del Comité Directivo del Centro.
11. Tomar en consideración que el RAC-REMPEITC-Caribe continuará utilizando tecnologías de asistencia virtual para facilitar la mayor participación posible en las futuras reuniones del Comité Directivo.
12. Animar al Centro, en colaboración con la OMI y el PNUMA, a explorar posibles oportunidades de financiación, en particular a través de los proyectos financiados por el FMAM, notablemente GloBallast, GloMEEP y el Nodo del Caribe de la Alianza Mundial sobre Basura Marina.
13. Tomar en consideración los avances y los planes futuros para desarrollar una base de datos de tráfico marino, utilizando los datos regionales recolectados de los sistemas de identificación automática (AIS), con miras a proporcionar una propuesta detallando sus posibles costos y la utilidad de su implementación en una sesión futura.
14. Tomar en consideración los materiales de comunicación y extensión desarrollados por el Centro (páginas en los medios sociales, folleto, pancartas, el nuevo sitio web y video promocional) y acoger la oferta del PNUMA de traducir el folleto al español.
15. Considerar el valor de ampliar los Procedimientos Multilaterales de Operación Técnica para Respuesta a la Contaminación de Hidrocarburos Costa Afuera (MTOP) para su aplicación a todas las Partes Contratantes mediante la incorporación de los MTOP en el actual Plan OPRC del Caribe y cambiando el nombre del plan a Plan OPRC de la Región del Caribe para que sea más inclusivo y representativo.
16. Reconocer las importantes contribuciones de la industria y de las organizaciones no gubernamentales asociadas y tomar en consideración su compromiso para apoyar la labor del Centro, en particular ITOPF, Cedre, OSRL, Majestic Cruise Lines, Kosmos Energy, ARPEL y la Asociación Marítima de Curazao.

17. Agradecer a quienes asistieron e hicieron aportes a la Reunión del Comité Directivo, incluidos los representantes de la Autoridad Portuaria de Curazao, Rijkswaterstaat de los Países Bajos y la Guardia Costera holandesa en el Caribe.
18. Tomar en consideración la decisión de TOTAL/SA de suspender la financiación del consultor de Francia en comisión de servicio en el Centro a partir de junio de 2016 y los desafíos que enfrentará el Centro en el cumplimiento de su programa de trabajo debido a esta reducción de personal.
19. Endosar la creación de un grupo de trabajo liderado por la Unidad de Coordinación Regional del Centro de Actividad Regional del Programa Ambiental del Caribe del PNUMA con la participación de la OMI, el RAC/REMPEITC-Caribe y otras partes para explorar más las posibles soluciones presentadas por el Comité Directivo, con el objeto de identificar a los adscritos de una o más de las Partes Contratantes, otras naciones, las Naciones Unidas, instituciones académicas y otros.
20. Considerar un recurso para utilizar la financiación del Fondo Fiduciario del Caribe para patrocinar la adscripción de uno o más consultores para el Centro entre las Partes Contratantes al Centro.
21. Acoger los esfuerzos de Jamaica para iniciar un diálogo con otros Estados del Caribe, con el fin de explorar la posibilidad de la adscripción de funcionarios marítimos de alto nivel en forma rotatoria para apoyar el trabajo del Centro.
22. Explorar la posibilidad de alianzas con instituciones académicas, incluyendo las instituciones marítimas, para apoyar el trabajo del Centro.
23. Concurrir con la propuesta del Comité Directivo para celebrar una reunión extraordinaria del Comité Directivo en 2017 para revisar los problemas de personal que el Centro enfrenta actualmente y acordar que se hagan esfuerzos para alinear esto con la reunión de los administradores marítimos sénior programada para 2017.



CENTRO DE ACTIVIDAD REGIONAL /CENTRO REGIONAL DE EMERGENCIA,  
INFORMACIÓN Y CAPACITACIÓN SOBRE CONTAMINACIÓN MARINA DE LA  
REGIÓN DEL GRAN CARIBE

## Anexo II. Participantes en la Reunión

### SOCIOS AL MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

#### ORGANIZACIÓN MARÍTIMA INTERNACIONAL

##### **1. Sra. Patricia Charlebois**

Jefa de Transporte de Químicos a Granel  
Organización Marítima Internacional  
4 Albert Embankment  
Londres, SE1 7SR  
Londres  
Reino Unido  
Teléfono: 0044-20- 7587-3163  
Correo electrónico: [pcharlebois@imo.org](mailto:pcharlebois@imo.org)

#### PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE

##### **2. Dra. Lorna Inniss**

Coordinadora  
PNUMA CAR/RCU  
14 – 20 Port Royal Street  
Kingston  
Jamaica  
Teléfono: 001-876-922-9267  
Fax: 001-876-922-9292  
Correo electrónico: [lvi@cep.unep.org](mailto:lvi@cep.unep.org)

#### GOBIERNO DE CURAZAO

##### **3. Ministra Suzanne Camelia Romer**

Ministra de Tráfico, Transporte y Planificación  
Urbana de Curazao  
Berg Arrarat  
Perceel C  
Willemstad  
Curazao  
Teléfono: 005999-4651477  
Fax: 005999-4659361  
Correo electrónico: [suzy.romer@gobiernu.cw](mailto:suzy.romer@gobiernu.cw)

### ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

#### ITOPF

##### **4. Sr. Richard Johnson (participante virtual)**

Director Técnico  
Director ITOFF  
1 Oliver's Yard, 55 City Road  
EC1Y 1HQ UK  
Londres  
Reino Unido  
Teléfono: 0044-20-7566-6999  
Fax: 0044-20-7566-6950  
Correo electrónico: [richardjohnson@itopf.com](mailto:richardjohnson@itopf.com)

#### ARPEL

##### **5. Sr. Miguel Moyano (participante virtual)**

Director de Exploración y Producción  
Javier de Viana 1018  
Montevideo 11200,  
Uruguay  
Teléfono: 598 2410-6993  
Correo electrónico: [mmoyano@arpel.org.uy](mailto:mmoyano@arpel.org.uy)

#### MAJESTIC CRUISE LINES

##### **6. Sr. Kenneth Mitchell**

Oficial Ambiental del Barco FREEWINDS  
118 N. Fort Harrison Avenue  
Clear Water FL 33755  
EE.UU.  
Teléfono: 001-727-445-4309  
Fax: 001-727-445-4339  
Correo electrónico: [kam.mitchell@wintwo.org](mailto:kam.mitchell@wintwo.org)

#### KOSMOS ENERGY SURINAME

##### **7. Sr. Harvey Bijnaar**

HSES Officer Van't  
Hogerhuysstraat 5-7  
Entrance Havenlaan West  
Paramaribo  
Surinam  
Teléfono: 00597-400794  
Fax: 00597-400818  
Correo electrónico: [hbijnaar@kosmosenergy.com](mailto:hbijnaar@kosmosenergy.com)

### **INTERNATIONAL MARCONSULT – PANAMA**

#### **8. Sr. Carlos Sagrera**

Consultor  
International Marconsult – Panama  
Calle 47 Edificio Bello Mar Piso 1  
Urbanización Marbella  
Ciudad de Panamá,  
Panamá  
Teléfono: 00-507-269-5860  
Fax: 00-507-263-4737  
Correo electrónico: [carlos.sagrera@int-marconsult.com](mailto:carlos.sagrera@int-marconsult.com)

### **ASOCIACIÓN MARÍTIMA DE CURAZAO**

#### **9. Sr. Johannes Kooijman**

Secretario Ejecutivo  
Curacao Maritime Association  
Van Leeuwenhoekstraat 32  
Otrabanda  
Willemstad  
Curazao  
Teléfono: 005999-789-4479  
Correo electrónico: [navigator.cur@gmail.com](mailto:navigator.cur@gmail.com)

### **AUTORIDAD PORTUARIA DE CURAZAO**

#### **10. Sr. Albert Zwueste**

Principal Gerente de Operaciones  
Curacao Port Authorities  
Werf de Wilde z/n  
Willemstad  
Curazao  
Teléfono: 005999- 4345900  
Fax: 005999-4613907 -6772336  
Correo electrónico: [A.Zwueste@curports.com](mailto:A.Zwueste@curports.com)

### **ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES**

### **DUTCH CARIBBEAN COAST GUARD**

#### **11. Sra. Cynthia Devere**

Jefa de Asuntos Legales y Enlace  
Dutch Caribbean Coast Guard  
Marine Basis Parera  
Nightingaleweg z/n  
Willemstad  
Curazao  
Teléfono: 005999-463-7727  
Fax: 005999-463-7717  
Correo electrónico: [ca.devere@mindef.nl](mailto:ca.devere@mindef.nl)

### **MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA, MEDIO AMBIENTE Y NATURALEZA**

#### **12. Sra. Cigaretta Profas**

Oficial de Políticas  
Ministerio de Salud Pública, Medio Ambiente y Naturaleza  
Klein Kwartier 33  
Willemstad  
Curazao  
Teléfono: 005999- 432-5800 ext. 938  
Correo electrónico: [cigaretta.profas@gobiernu.cw](mailto:cigaretta.profas@gobiernu.cw)

### **AUTORIDAD MARÍTIMA DE CURAZAO**

#### **13. Sr. Jan Sierhuis**

Director  
Autoridad Marítima de Curazao  
Seru Mahuma z/n  
Aviation Building  
Willemstad  
Curazao  
Teléfono: 005999-8393708  
Correo electrónico: [jan.sierhuis@gobiernu.cw](mailto:jan.sierhuis@gobiernu.cw)

#### **14. Sra. Rugia Profas Policy Oficial de Apoyo**

Autoridad Marítima de Curazao  
Seru Mahuma z/n  
Aviation Building  
Willemstad  
Curazao  
Teléfono: 005999-868-4612  
Fax: 005999-868-9964  
Correo electrónico: [rugia.profas@gobiernu.cw](mailto:rugia.profas@gobiernu.cw)

### **DIRCCIÓN DE GESTIÓN DE RIESGO Y POLÍTICA EN CASOS DE DESASTRES**

#### **15. Sr. Thomas van Leeuwen**

Oficial de Política  
Dirección de Gestión de Riesgo y Política en Casos de Desastres  
Fort Amsterdam  
Willemstad,  
Curacao  
Teléfono: 005999-4630267  
Correo electrónico: [thomas-van.leeuwen@minbuza.nl](mailto:thomas-van.leeuwen@minbuza.nl)

#### **16. Sra. Maria Recca**

Oficial de Política  
Dirección de Gestión de Riesgo y Política en Casos de Desastre  
Fort Amsterdam  
Willemstad,  
Curazao  
Teléfono: 005999-4630269  
Correo electrónico: [maria.recca@gobiernu.cw](mailto:maria.recca@gobiernu.cw)

#### **17. Sra. Graciela Waandels**

Oficial de Política  
Dirección de Gestión de Riesgo y Política en Casos de Desastres  
Fort Amsterdam  
Willemstad,  
Curacao  
Teléfono: 005999-4630270  
Correo electrónico: [graciela.waandels@gobiernu.cw](mailto:graciela.waandels@gobiernu.cw)

## PAÍSES

### ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

#### **18. Capitán Joseph Loring**

Guardia Costera de Estados Unidos, Oficina de  
Respuesta Ambiental Marina  
U.S.C.G. Headquarters (CG-MER)  
2703 Martin Luther King Ave, SE  
Washington, DC 20593-7516  
EE.UU.  
Teléfono: 001-202-372-2231  
Correo electrónico: [joseph.b.loring@uscg.mil](mailto:joseph.b.loring@uscg.mil)

#### **19. Comandante Thomas Ottenwaelder**

Guardia Costera de Estados Unidos, Oficina de  
Respuesta Ambiental Marina  
U.S.C.G. Headquarters (CG-MER)  
2703 Martin Luther King Ave, SE  
Washington, DC 20593-7516  
EE.UU.  
Teléfono: 001-202-372-2264  
Correo electrónico:  
[Thomas.a.ottenwaelder@uscg.mil](mailto:Thomas.a.ottenwaelder@uscg.mil)

#### **20. Comandante Keith Donohue**

Comandante  
U.S. Coast Guard Pacific Strike Team  
Hangar 2, Hamilton Field  
Novato, CA 94949  
EE.UU.  
Teléfono: 001-415-883-3311  
Correo electrónico: [keith.m.donohue@uscg.mil](mailto:keith.m.donohue@uscg.mil)

### PAÍSES BAJOS

#### **21. Sra. Patricia Grolle**

Oficial de Enlace voor Caribisch Nederland  
Ministerie van Infrastructuur & Milieu p/a  
Rijksdienst Caribisch Nederland  
Kaya Internashonal z/n  
Postbus 357  
Kralendijk, Bonaire  
Teléfono: 00599-7158327  
Correo electrónico:  
[patricia.grolle@rijksdienstcn.com](mailto:patricia.grolle@rijksdienstcn.com)

### JAMAICA

#### **22. Sr. Bertrand Smith**

Director Asuntos Legales  
Autoridad Marítima de Jamaica  
2<sup>nd</sup> Floor, Office Centre Building, 12 Ocean  
BVL D  
Kingston  
Jamaica  
Teléfono: 001-876-967-1060  
Fax: 001-876-922-2579  
Correo electrónico: [bsmith@jamaicaships.com](mailto:bsmith@jamaicaships.com)

### CURAZAO

#### **22. Sr. Thomas Smith**

Ex director del RAC/REMPEITC-Caribe  
Kaya Seru Pieter 4  
Willemstad  
Curazao  
Teléfono: 005999-5220522  
Correo electrónico:  
[thomas\\_a\\_smith@hotmail.com](mailto:thomas_a_smith@hotmail.com)

#### **23. Sr. Eric Newton**

Ex Vicepresidente del Comité Directivo del  
RAC/REMPEITC-Caribe  
Baai Macolaweg 35  
Willemstad  
Teléfono: 005999-465-4161  
Correo electrónico: [eric@newton.ac](mailto:eric@newton.ac)

### Personal del RAC/REMPEITC-Caribe

#### **24. Comandante Paul Lattanzi**

Guardia Costera de Estados Unidos  
Consultor de la OMI para RAC/REMPEITC-  
Caribe  
Willemstad  
Curazao  
Teléfono: 005-999-868-3409  
Fax: 005-999-868-4996  
Correo electrónico: [plattanzi@cep.unep.org](mailto:plattanzi@cep.unep.org)

#### **25. Sr. Vassilis Tsigourakos**

Consultor de la OMI para el RAC/REMPEITC-  
Caribe  
Willemstad  
Curazao  
Teléfono: 005-999-868-3409  
Fax: 005-999-868-4996  
Correo electrónico: [vtsigourakos@cep.unep.org](mailto:vtsigourakos@cep.unep.org)

#### **26. Srta. Carla Bikker**

Gerente de Operaciones / Asociada de la OMI  
RAC/REMPEITC-Caribe  
Seru Mahuma z/n  
Aviation Building  
Willemstad  
Curazao  
Teléfono: 005-999-868-3409  
Fax: 005-999-868-4996  
Correo electrónico: [carla@cep.unep.org](mailto:carla@cep.unep.org)

#### **27. Sr. Benjamin Allee**

**Director del RAC/REMPEITC-Caribe**  
Seru Mahuma z/n Aviation Building  
Willemstad  
Curazao  
Teléfono: 005-999-868-3409  
Fax: 005-999-868-4996  
Correo electrónico: [benjamin.allee@gmail.com](mailto:benjamin.allee@gmail.com)



**Centro de Actividad Regional / Centro Regional de Emergencia, Información y Capacitación sobre Contaminación Marina de la Región del Gran Caribe**

## **Anexo III. Temario**

### **TEMARIO PROVISIONAL**

**Para la VIII Reunión Ordinaria del Comité Directivo a celebrarse los días  
jueves 19 y viernes 20 de mayo de 2016 en el  
Renaissance Curacao Resort and Casino en Willemstad, Curazao  
(La reunión comienza a las 8:30 am el día jueves, 19 de mayo de 2016)**

Apertura de la Reunión

- 1 Adopción del Temario
  - 2 Historia, misión, visión y valores del RAC/REMPEITC-Caribe
  - 3 Estado de los acuerdos institucionales
  - 4 Revisión y adopción del plan estratégico de largo plazo
  - 5 Perfiles de país e indicadores claves de rendimiento
  - 6 Desarrollos de comunicaciones estratégicas
  - 7 Análisis costo beneficio de la actualización de la base de datos de tráfico marino del Caribe
  - 8 Estado de los consultores de la OMI
  - 9 Informe sobre las actividades del programa de trabajo 2014-2015
  - 10 Contribuciones del RAC/REMPEITC-Caribe a las misiones de la OMI
  - 11 Presentación del programa de trabajo 2016-2017
  - 12 Elección de la mesa
  - 13 Asuntos varios
  - 14 Informe de la reunión
- Clausura de la reunión

## **Anexo IV. Palabras de apertura de Curazao, PNUMA y OMI**

El discurso inaugural de la señora Suzzane Romer, Ministra de Tráfico, Transporte y Desarrollo Urbano de Curazao:

*Buenos días damas y caballeros. Les extiendo una cálida bienvenida a todos, especialmente aquellos que son visitantes de Curazao. Espero que encuentren el tiempo para disfrutar nuestra isla y algunas de las muchas cosas únicas que se puede3n ver y hacer aquí.*

*Me gustaría reconocer a nuestros distinguidos socios en la operación del Centro:*

*a) El representante del programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Coordinadora del Programa Ambiental del Caribe, la doctora Lorna Inniss y*

*b) La representante de la Organización Marítima Internacional, la señora Patricia Charlebois.*

*También me gustaría reconocer al Presidente del Comité, el señor Bertrand Smith de Jamaica, que presidirá estas sesiones.*

*Además no debemos olvidar a nuestros distinguidos representantes de la Guardia Costera de los Estados Unidos, el Capitán José Loring, el Comandante Thomas Ottenwaelder y el Comandante Keith Donohue, nuestro futuro experto técnico y consultor. Cabe señalar que aparte de Curazao, Estados Unidos ha sido el socio de más larga data del Centro, proporcionando a un experto técnico de la Guardia Costera por más de 21 años. Este apoyo de largo plazo representa una inversión muy significativa en la misión, visión y valores del RAC REMPEITC. ¡Gracias!*

*Como sin duda han oído, Francia ya no podrá financiar a un consultor aquí en el Centro. Citando el bajo precio del petróleo, el Grupo TOTAL ha decidido suspender su financiamiento para este importante puesto. No fue una decisión fácil para TOTAL o Francia, que han hecho sus propias inversiones importantes en el Centro. En nombre del Gobierno de Curazao, les extiendo nuestro sincero agradecimiento por su apoyo estos últimos 14 años y esperamos poder darles nuevamente la bienvenida si llega a estar disponible un financiamiento en el futuro.*

*Por supuesto, el éxito de este Centro depende del apoyo y la orientación que brindan las organizaciones de la industria, como ARPEL, ITOPF y Kosmos Energy, el trabajo de los consultores independientes, como International Marconsult y Marine Pollution Prevention and Preparation, y el apoyo logístico de socios como Majestic Cruises.*

*También me gustaría dar la bienvenida a mis conciudadanos de Curazao que apoyan el Centro en una gran variedad de formas. Muchos de ustedes han ocupado puestos de liderazgo dentro del Centro durante su larga historia en Curazao. Me gustaría extender mi agradecimiento personal al señor Benjamin Allee, a la señora Carla Bikker, al Comandante Paul Lattanzi y al señor Vasillis Tsigourakos por la organización de la VIII Reunión Ordinaria de este Comité Directivo.*

*Por favor discúlpenme si he olvidado a alguien.*

*El gobierno de Curazao considera que es un privilegio ser la sede del Centro desde hace 20 años. Desde la apertura del Centro en 1995, creo que ha sido un gran activo para todos los países de la Región del Gran Caribe.*

*Estamos agradecidos con los miembros del Comité Directivo por sus constantes esfuerzos para aumentar el nivel de capacidad técnica de la región para la prevención y respuesta a la contaminación, y nos sentimos muy contentos de ser la sede de reuniones importantes como ésta aquí en Curazao.*

*La preparación para los derrames de hidrocarburos es de particular importancia para los pequeños estados insulares (SIDS) porque somos especialmente vulnerables a los desastres ambientales, ya sean naturales o antropogénicos.*

*El riesgo para los Estados y los territorios del Caribe es mayor debido a la extensa exploración, producción y transporte de petróleo a través de nuestra región. La Federación Internacional de Propietarios de Buques Petroleros, miembro de este Comité, describe el Gran Caribe como una zona petrolera importante con un número significativo de instalaciones costa afuera y una intrincada red de rutas de rutas marítimas. Este riesgo está aumentando con el tiempo a medida que más naciones realizan perforaciones costa afuera y se abre el Canal de Panamá a más buques de mayor tamaño de todo tipo.*

*Todo este tráfico de buques trae contaminación atmosférica, aguas residuales, residuos y un mayor riesgo de contaminación petrolera y especies exóticas introducidas en nuestras aguas desde aguas de lastre. Nuestros arrecifes de coral, lechos marinos, manglares y pesca están en riesgo y necesitan ser protegidos. No se trata de proteger la naturaleza solamente, sino que tenemos que proteger estos recursos compartidos para proteger nuestras economías.*

*A medida que el turismo se convierte en un porcentaje cada vez mayor de las economías de los países del Caribe, la cobertura de los medios asociados podría impactar a los visitantes potenciales y su decisión de hacer del Caribe su destino de elección aún si se minimiza y mitiga el daño. Las pérdidas asociadas, tanto en términos ambientales y económicos, podrían ser enormes.*

*Afortunadamente, organizaciones como la OMI y el PNUMA están mejorando las normas de seguridad y respuesta del transporte internacional y esas normas han llevado a una disminución considerable en la ocurrencia de importantes incidentes de contaminación alrededor del mundo. Sin embargo, ocurren incidentes y no necesitamos ver más allá del Pozo Macundo en el Golfo de México hace apenas seis años para recordarnos lo que está en riesgo.*

*Dada la limitada capacidad individual de cada nación del Caribe, es vital que tomemos un enfoque regional para la prevención, mitigación y gestión de grandes catástrofes ambientales. La misión del Centro es fomentar y apoyar la cooperación entre los Estados miembros en la lucha contra la contaminación. Las estrategias impartidas por los consultores del Centro para el intercambio rápido de información, el establecimiento de acuerdos de respuesta rápida y el intercambio de recursos son de beneficio para todos los países miembros.*

*En los próximos dos días se les dará la oportunidad de aprender acerca de los muchos logros del C desde la última reunión del Comité Directivo. Además, ustedes ayudarán al personal del Centro a desarrollar el plan de trabajo estratégico para el próximo bienio. Les pido que compartan sus conocimientos, su perspectiva única y los valores de su organización. Estoy segura que ustedes también tendrán la oportunidad de reunirse con viejos y nuevos colegas y homólogos de otras islas y regiones para compartir información, intercambiar ideas, discutir los retos enfrentados y los enfoques para superarlos.*

*Quisiera agradecerles a todos nuevamente por su presencia aquí y les deseo una reunión exitosa, productiva y agradable.*

El discurso pronunciado por la doctora Lorna Inniss, Coordinadora de la Unidad de Coordinación Regional del Programa Ambiental del Caribe del PNUMA:

*Honorable Ministra Suzanne Camelia Romer, Ministra de Tráfico, Transporte y Planificación Urbana de Curazao, y otros funcionarios del gobierno, señor Bertrand Smith, representante de Jamaica y Presidente de esta VIII Reunión Ordinaria del Comité Directivo del RAC Rempeitc, señor Benjamin Allee, Director del Centro, y el excelente equipo de funcionarios del Centro, representantes de los Estados miembros al Convenio de Cartagena y su Protocolo Relativo a Derrames de Hidrocarburos, señora Patricia Charlebois, representante de la OMI, representantes de otras organizaciones no gubernamentales, miembros de los medios de comunicación, invitados. Buenos días.*

*Es un placer para mí estar aquí por una serie de razones. He disfrutado de su maravillosa hospitalidad en el pasado, y estoy muy contenta de estar aquí otra vez. Gracias por acogernos aquí. Pero esta vez también tengo la oportunidad de agradecerle a usted, Ministra, y al gobierno y pueblo de Curazao por su inquebrantable compromiso y apoyo a la implementación del Convenio de Cartagena y el Protocolo Relativo a Derrames de Hidrocarburos en beneficio de los países que bordean el mar Caribe y el océano Atlántico occidental. También me gustaría celebrar la excelente labor de este Centro de Actividad Regional y a medida que miramos hacia atrás, la gran cantidad de iniciativas que el RAC REMPEITC ha completado con éxito a través de los años es impresionante.*

*Junto con Curazao, también me gustaría agradecer a los gobiernos de los Estados Unidos y Francia por su apoyo y compromiso con el trabajo del Centro, que se hace evidente de muchas maneras tangibles. No menos importante es la adscripción de expertos al RAC. Durante los últimos dos años, desde el último Comité Directivo, entiendo que ha habido un momento de reflexión y de visión. El gobierno de Curazao, el Programa Ambiental del Caribe del PNUMA y la OMI, así como algunas Partes Contratantes, han trabajado para revisar la dirección estratégica del Centro, pero también hemos trabajado para lograr un arreglo institucional más formal a través de la histórica firma de un acuerdo entre el gobierno de Curazao y el PNUMA para el alojamiento del Centro. Ministra, nuestro agradecimiento a usted y a su gobierno por mantener el rumbo con nosotros hasta que llegamos a un acuerdo final. Han subido la barra a medida que nosotros en el PNUMA trabajamos en los acuerdos con nuestros otros Centros de Actividad Regionales para apoyar el Protocolo Relativo a Áreas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas (Protocolo SPAW) y el Protocolo Relativo a Contaminación Marina Procedente de Fuentes Terrestres (Protocolo LBS). Tomamos nota de la creciente colaboración entre el RAC SPAW, auspiciado por el gobierno de Francia en Guadalupe, y el RAC REMPEITC sobre especies exóticas invasoras, y visualizamos que los Centros de Actividad Regionales trabajarán conjuntamente de manera más colaborativa en el futuro para alcanzar los objetivos del Convenio de Cartagena.*

*Los Estados miembros de las Naciones Unidas también han estado revisando la dirección del desarrollo con el nuevo acuerdo sobre los objetivos de desarrollo sostenible. El trabajo del RAC REMPEITC es clave para la aplicación de un número de estos objetivos, no sólo el Objetivo 14 relativos a los océanos como podríamos esperar. Con un mandato que contribuye a la protección de los recursos del océano, el PNUMA, la OMI y nuestros socios alrededor de la mesa, junto con los Centros de Actividad Regionales, contribuirán al logro*

*de los Objetivos 1, 2 y 3 relativos a la pobreza y el hambre y el buen estado de salud y bienestar mediante la protección de los alimentos del mar y los medios de vida de la población mundial. El objetivo 12 relativo al consumo y producción responsable también es parte de nuestro enfoque, y confiamos que nuestros socios seguirán trabajando con nosotros para lograr estos objetivos en 2030 en beneficio de nuestros pueblos.*

*El Programa Ambiental del Caribe está firmemente comprometido a aumentar la visibilidad del Centro y su trabajo, y una forma como nos gustaría lograr eso es vincularlo con algunas de nuestras otras iniciativas, como el nuevo programa para la gestión integral de la basura marina y más de la labor de la OMI respecto al Convenio MARPOL. Estas son sólo algunas reflexiones para su posterior consideración y debate durante esta reunión.*

*Les deseo todo el éxito y espero resultados muy prácticos y alcanzables de este Octavo Comité Directivo. Muchas gracias.*

El discurso pronunciado por la señora Patricia Charlebois, Jefa de Transporte de Productos Químicos a Granel de la División de Medio Marino de la Organización Marítima Internacional:

*Honorable Ministra de Tráfico, Transporte y Planificación Urbana, representantes del gobierno de Curazao en las Antillas Holandesas, colegas de la Unidad de Coordinación Regional del PNUMA, damas y caballeros.*

*Es realmente un honor y un placer estar con ustedes aquí hoy participando por primera vez en esta reunión del RAC/REMPEITC-Caribe en esta hermosa isla. Aprovecho esta oportunidad para extender también los saludos y mejores deseos del Secretario General de la OMI, el señor Kitack Lim.*

*Sr. Presidente*

*Los océanos, mares y áreas costeras adyacentes forman parte de un sistema de apoyo integrado y un activo positivo que es un componente esencial de la vida mundial. No cabe duda que la "prevención" de la contaminación del medio marino "es mejor que la cura". Mientras mucho se hace para evitar accidentes marítimos que ocurren a través de la aplicación de las reglas de la OMI, siempre hay un riesgo de un incidente, especialmente cuando se considera la cantidad de tráfico marítimo y que el 90% de las mercancías se transportan por mar. En esta parte del mundo, aproximadamente el 30% de todo el suministro de petróleo del mundo transita o se origina en la región del Gran Caribe, con un alto volumen de transporte de carga, cruceros, operaciones de bunker y otros servicios de apoyo.*

*Lamentablemente, los incidentes pueden ocurrir con las dramáticas imágenes que estamos acostumbrados a ver en nuestras pantallas de televisión cuando estos implican vertidos de petróleo. Por lo tanto, tenemos la obligación de prepararnos para tal eventualidad.*

*En este sentido, tanto el Convenio Internacional sobre Cooperación, Preparación y Lucha contra la Contaminación por Hidrocarburos (Convenio OPRC) y el Protocolo Relativo a Sustancias Nocivas y Potencialmente Peligrosas (Protocolo HNS) de la OMI se centran en*

*mejorar la preparación mundial a través de acciones nacionales y reconocen la importancia de la cooperación y la asistencia mutua entre los gobiernos y la cooperación de los gobiernos y de la industria. La OMI siempre ha participado activamente en los programas regionales como el Programa del Gran Caribe y ve ese programa como parte integral de su estrategia global de desarrollo de capacidades en el campo de la protección del medio marino.*

*Desde su creación, REMPEITC ha logrado mucho en este campo y ha demostrado que es un recurso útil y un mecanismo para los países de la región. Con la ayuda del Centro, el personal de los países de la región ha sido capacitado en los aspectos de prevención, preparación y respuesta a la contaminación marina, dando como resultado el fortalecimiento de la capacidad local, nacional y regional. Los países de la región se han adherido y han logrado grandes avances en la aplicación de los distintos convenios internacionales de la OMI que rigen la protección del medio marino, en particular MARPOL y el Convenio OPRC, sin duda debido mayormente a la asistencia y el apoyo proporcionado por REMPEITC. El Centro también ha sido un socio importante en la prestación de cooperación técnica relacionada con la gestión del agua de lastre bajo el proyecto GloBallast financiado por el FMAM. También será un socio importante en la entrega del nuevo proyecto GloMEEP, también financiado por el FMAM y que la OMI puso en marcha este año, con el objetivo de reducir la contaminación atmosférica a través de una mayor eficiencia energética de los buques. Jamaica y Panamá son dos de los países piloto en esta región para la entrega de este importante proyecto.*

*A medida que el Centro diversifica sus actividades, así crecerán las expectativas y muchos acuerdos regionales continúan mirando al REMPEITC como un modelo para la facilitación de la cooperación regional.*

*Los logros del REMPEITC no habrían sido posibles si no fuera también por el considerable apoyo y compromiso de los Estados Unidos, los Países Bajos, Venezuela, el gobierno de Francia y TOTAL, en particular a través de la adscripción de personal. El apoyo financiero y en especie ofrecido por el Fondo Fiduciario Caribe. Las organizaciones regionales y de la industria, como COCATRAM, CCA, ARPEL, ITOPF e IPIECA, han sido instrumentales en la historia de éxito del REMPEITC.*

*Nuestro reconocimiento especial va para Curazao como la nación anfitriona y a su gobierno en particular por ofrecer la sede del Centro con tanta generosidad. Sin embargo, ahora enfrentamos un problema crítico de recursos con la salida inminente del consultor de TOTAL sin ningún reemplazo previsto. Para ello, será necesario pensar cómo podemos desarrollar un régimen más estable para la adscripción de funcionarios, a fin de garantizar una capacidad suficiente para cumplir con el mandato del REMPEITC y la continuidad de la memoria institucional del Centro. Esto debe ser respaldado por un mecanismo financiero auto-sostenible si queremos tener un sistema sólido de cooperación regional para abordar no sólo los retos ambientales actuales, sino también los que están surgiendo.*

*El éxito del REMPEITC depende también de la ayuda colectiva de las Partes Contratantes y puedo asegurar que pueden seguir confiando en el compromiso de la OMI para ayudar a realizar los objetivos del Centros acorde con sus capacidades.*

*Hay mucho que discutir en los próximos dos días y las soluciones que se encontrarán en algunas cuestiones muy importantes. Estoy segura que a través del espíritu de cooperación por el que esta región es conocida y con el apoyo de una secretaría muy eficiente y capaz, ustedes podrán seguir adelante con éxito. Mis deseos de que todos tengamos una reunión muy exitosa. Muchas gracias.*

## **Anexo V. Lista de documentos de la reunión**

- OSC 8/1/1 Temario provisional
  - OSC 8/2/1 Historia, misión, visión y valores del RAC REMPEITC-Caribe
  - OSC 8/2/2 Marco jurídico
  - OSC 8/3/1 Estado de arreglos institucionales
  - OSC 8/4/1 Revisión y adopción del plan estratégico de largo plazo
  - OSC 8/4/2 Plan estratégico a largo plazo
  - OSC 8/5/1 Perfiles de país e indicadores claves de rendimiento
  - OSC 8/5/2 Estado de los perfiles de país y convenios en la Región del Gran Caribe
  - OSC 8/5/3 RAC/REMPEITC-Caribe: 2004-2015 Segunda Década de Protección de la Región del Gran Caribe
  - OSC 8/6/1 Desarrollos de Comunicación Estratégicos
  - OSC 8/7/1 Análisis costo beneficio de la actualización de la base de datos de tráfico marino del Caribe
  - OSC 8/8/1 Estado de los consultores de la OMI
  - OSC 8/9/1 Informe sobre las actividades del programa de trabajo 2014-2015
  - OSC 8/9/2 Informe de avance sobre las actividades del plan estratégico 2014-2015
  - OSC 8/9/3 Actividad – lista de referencia
  - OSC 8/9/4 Informe detallado de las actividades en 2014-2015
  - OSC 8/10/1 Contribuciones del RAC/REMPEITC-Caribe a las misiones de la OMI
  - OSC 8/10/2 Sección II del Manual de la OMI relativo a contaminación por derrames de hidrocarburos
  - OSC 8/11/1 Presentación del programa de trabajo 2016-2017
  - OSC 8-11-2 Programa de trabajo 2016-2017
- Memorando de Entendimiento firmado entre Curazao y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente el primero de abril de 2016



## Anexo VI. Fotografía de grupo



*Centro de Actividad Regional / Centro Regional de Emergencia, Información y Capacitación sobre Contaminación Marina de la Región del Gran Caribe*

*Seru Mahuma z/n, Aviation and Meteorology Building, Curacao*

*Teléfono: 5999-868-4612 / 868-3409; Fax: 5999-868-4996; Correo electrónico: [rempeitc@cep.unep.org](mailto:rempeitc@cep.unep.org)*